PRG 1695/17: Papers relating to Moravian (later Lutheran) Church at Bethel

1. An autobiography of Johan Andrea Geue (version 1)
2. An autobiography of Johan Andrea Geue (version 2)
3. A translation of a diary of the Rev. C.S.D. Schondorf (ca.1895
4. An article by Bill Edwards A grave situation: the Moravian Church at Bethel in South Australia, 2010 (version 1)
5. An article by Bill Edwards A grave situation: the Moravian Church at Bethel in South Australia, 2010 (version 2)
6. An article by Bill Edwards A grave situation: the Moravian Church at Bethel in South Australia, 2010 (version 3)
8. Plan and registration of Old Moravian cemetery at Bethel (written by Woldemar Schondorf, with transcriptions of the gravestones and biographies of those buried there
9. Photocopy of a plan of the old Moravian Cemetery at Bethel (Schondorf Cemetery)
10. Photocopy of a site plan for the church at Bethel
11. Transcript of section of Hermann Glitsch’s script on Bethel (by L. Grope, 1977)
12. German Moravians at Bethel in the Colony of South Australia 1851-1907 by Felicity Jensz, 2009.
13. Religious migration and political upheaval: German Moravians at Bethel in the Colony of South Australia 1851-1907 by Felicity Jensz, 2009
15. Copy of outline of lecture to be given by Bill Edwards as part the Historical Society of South Australia program, July 2011
16. 50th Jubilee of the Ev. Lutheran Church, Bethel S.A.(2nd September 1945)

The following were transferred to the published collection:
- The place of God (a history of the Bethel area and church)
- The Centenary of Bethel Congregation S.A. (March 1957).
PRG 1695/21: Papers relating to Ernabella Mission

1. Ernabella diaries. Consists of photocopies of the diary kept by the superintendents at Ernabella. The first entry is 26\textsuperscript{th} May 1940; and continues with fairly brief entries until 18 February 1941 (believed to be by acting superintendent Walter B. McDougall). The diary then continues with entries by Superintendent R.J.B. Love from 2 March 1941 until 24 February 1946; with further entries by Rev. Clem Wright from 2 March 1946 until 27 December 1948; then entries by Ron W. Trudinger from 3 January 1949 until 17 May 1949. [Trudinger continued as superintendent until 1957, with Bill Edwards taking on the job from the beginning of 1958.] 1940-1949. 2 cm.


3-4. Photos of the choir and the men in the choir, 1966.

5. Souvenir brochure of visit of Ernabella Choir 1966’ showing itinerary through Victoria as well as Adelaide performances.

6. ‘Presbyterian Church of South Australia presents Singing Walkabout by Aboriginal Choir for Ernabella Mission’ souvenir program, 1966.


8. Order of service ‘Choral songs with sacred songs by the Ernabella Choir’ at St Matthew’s Presbyterian Church, Stawell, 6 March 1966.


11. Photocopy of an article ‘Ernabella Choir in Fiji’ from *Aboriginal News* (volume 2, number 8, 1980, pages 12-13)

12. Order of service produced by the Uniting Church in Australia, NSW Synod *Pilgrimage to Ebenezer 175\textsuperscript{th} anniversary*. Saturday 15 September 1984 with a hymn sung by the Ernabella choir.


14. *A photo journal of the Pitjatjatjara Choir’s historic performance at the 2004 Adelaide Festival* from ABC online. 2 versions.

15. Letter of congratulations to Bill Edwards from John Dallwitz and Ron Lister.

18-19. Photos of the first Ernabella School Choir, pictured at Ernabella.
21. (Blank) certificate of baptism, Ernabella Mission.
23. Report *New houses for Aborigines at Ernabella*, ca.1955. 0.5 cm. Typescript copy of a report on the move of the Ernabella residents from the traditional wiltja into western style housing. Report isn’t signed, but possibly by Ron Trudinger. [Fragile original]
25. Pamphlet from a *Community Constable Workshop* conducted by the University of South Australia for the Anangu Tertiary Education Program, 18-20 June, at Ernabella. Includes list of participants, details the aims of the workshop, the program, as well photos and brief biographies of the participants. . RESTRICTED ACCESS
27. Sound recording of Bill Edwards talking about the Ernabella Mission on ABC Radio 891, 16 August 2012.
28. Photo of Bill Edwards in the Ernabella Church, with four Aboriginal men. ca.1960. [Filed in folder with item 27.]
29. Draft of *We grew up in this place: Ernabella Mission 1937-1947*. [PhD thesis written by Carol Pybus for the University of Tasmania].
31. Handwritten notes by Bill Edwards on what appears to be a compilation of facts about Ernabella Mission.
32. Pamphlet providing historical information about Ernabella Mission together with a list of photographs on display (exhibition by the Uniting Church Historical Society (SA)).
33. Email from Neil Garvie to Bill Edwards with the heading ‘Ernabella history’. 2012.
34. Email from Hilary Furlong with the heading ‘brief memories of the Ernabella Church’. 2010.
35. List of ‘Issues of Ernabella newsletters and bulletins in Winifred Hilliard’s collection’.
36. Photocopy from the Central Land Council’s magazine *Uluru – Kata Tjuta 2010* re the re-opening of the Ernabella Church.

40. Copy of the 2004 Festival of Arts program in which the Pitjantjatjara Choir is featured (page 5).

41. Copy of *Message Stick*, the magazine of the Uniting Aboriginal and Islander Christian Congress, which features articles on both Mimili and Pukatja (Ernabella). Summer, 2010.


43-44. Two photos of Ernabella men and boys. not dated (ca.1960?).

   45-46. Camp at Wamikata
   47. Woman with children


50. Photocopy of a photo of Bill Edwards with an Ernabella man, 1958. (from Aria Irititja.)

The following were transferred to the published collection:
*Ernabella … the Medical Patrol*, 1939. Published by the Presbyterian Board of Missions.
*Singing Walkabout by Aboriginal Choir from Ernabella Mission*. Program for lunch-hour recital at Scots Church, 17th and 18th March 1966.
*Souvenir brochure of visit of Ernabella Choir 1966.*
*Ernabella Mission*. Produced by the Presbyterian Board of Missions, ca.1968.
*Order of service for Pilgrimage to Ebenezer 175th anniversary 15th September 1984.*
*Celebrating the history of the Ernabella Mission and the restoration and re-opening of the Ernabella Uniting Church Building [at the] Pukatja Community, South Australia.*
PRG 1695/22: Journal articles by Bill Edwards

Aboriginal History [Department of Pacific and Southeast Asian History, Australian National University]
1. ‘Mutuka Nyakunytja - Seeing a motorcar’ [volume 18, 1994, pp.145-158]
2. Draft of article.

Australian Dictionary of Evangelical Biography [Evangelical History Association, Sydney, 1994]
3. Entries for:
   Hagenauer, Friedrich August
   Hey, Jon Nickolas (Johan Nikolaus)
   Love James Robert Beattie Love
   Ward, James Gibson
   Mungulu, Alan
   Spiesecke, Johann Friedrich Wilhelm

Australian Aboriginal Studies [Journal of the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies]
4. Changes in Pitjantjatjara mourning and burial practices [number 1, 2013, pp 31-44]
5. Paper as submitted for publication.

Australian Journal of Mission Studies
7. Mission and change : a case study of change in Pitjantjatjara mourning and burial rites [volume 7, number 1, June 2013, pp.23-31]

Babel : Journal of the Australian Federation of Modern Language Teachers’ Associations
8. Teaching an Aboriginal language in a university [volume 30, number 2, July-October 1995].

The Bulletin [Christian Institute for Ethnic Studies in Asia]
10. Communicating the Gospel to Australian Aborigines [volume 1, number 1, July 1967]

Bulletin of the Scottish Institute of Missionary Studies
11. The Presbyterian Church and Aboriginal Missions in Australia [New series 8-9, 1992-93, pp. 80-95]
12. Moravian Missionaries to Aboriginal Australia, Part 1: Who were the Moravians? [volume 11, number 4, September 2000, pp.223-237]

13. Moravian Missionaries to Aboriginal Australia, Part 2: Victoria and South Australia [volume 12, number 1, March 2001, pp.41-63]


15. Contributor on ‘Aboriginal View; Anthropology; Australian Aboriginal View; Australian Aboriginal Traditions; Family; Australian View’ [Cambridge University Press, 2010]


17. The changing climate of Aboriginal development [number 14, 1973, pp.70-80]


20. Aboriginal education – aims and principles [volume 4, number 1, June 1961].

21. A grave situation: the Moravian Church at Bethel in South Australia [number 20, number 20, October 2010, pp. 50-62]

22. Grave Matters: the Moravian Church at Bethel in South Australia [number 40, 2012, pp.53-64]


**Missiology: an international review**


**Nelen Yubu,**

27. Ministry in Aboriginal Missions [not dated, no indication of issue, pp. 4-19]

**New Doctor [Journal of the Doctors’ Reform Society]**


**Oral History Association of Australia Journal : Crossing Borders**

31. Final draft: Pitjantjatjara Oral Stories: the Pitjantjatjara view of a strange new world

**South Australian Geographical Journal [Royal Geographical Society of South Australia]**

32. Patterns of Aboriginal residence in the north-west of South Australia [volume 30, pp. 2-33]
33. Draft of article, with editorial comments (unattributed) suggesting changes to the article.

**This Gospel shall be preached: essays on the Australian Contribution to World Mission [Studies in Christian Mission, Centre for the Study of Australian Christianity]**


**St Mark’s Review (‘Indigenising Christianity’ edition)**

35. Australian Aborigines and the Gospel [number 68, May 1972.]

**Studies in Christian Mission: Indigenous peoples and religious change**


**The Education of Nomadic Peoples : Current Issues, Future Prospects**

37. Printing proof of chapter 5, written by Bill Edwards and Bruce Underwood: *Changes in education as hunters and gatherers settle: Pitjantjatjara education in South Australia.*

**The Flinders Journal of History and Politics [Flinders University]**


**Hidden histories [Uniting Church Studies]**

39. An epic of the ordinary: the Uniting Church and Aboriginal Missions [volume 15, number 1, June 2009, pp. 33-50]
Uniting Church Historical Society (S.A.)

Walkabout
41. Singing Walkabout [volume 33, number 6, June 1967, pp. 16-19]

Journal of the Anthropological Society of South Australia
42. Aboriginal land rights – the interpreter’s role. [Volume 22, number 9, November 1984.]

OTHER PUBLICATIONS: (NOT FULLY ATTRIBUTED)
43. Living the dreaming [Chapter 5 in Aboriginal Australia: an introductory reader in Aboriginal Studies, University of Queensland Press, 1994].
44. Aboriginal Australian Religion [Section 4 of an unidentified publication]

BOOK REVIEWS AND REVIEW ARTICLES

Australian Journal of Adult Learning

Australian Religion Studies Review
47. Original draft.

Comparative Studies in Society and History [Cambridge University Press]

Journal of Australian Studies

Bulletin

The Kaurna Higher Education Journal [Aboriginal Research Institute Publications, University of South Australia]
51. Indigenous studies: a history. [Issue 6, August 1997.]
PRG 1695: (Apparently) unpublished articles by Bill Edwards

2. *Australian Aboriginal religion* [see also item 25]
3. *Not always treated equally, but more than equal to the task: Women at Ebenezer and Ernabella Missions* (draft).
4. *Not always treated equally, but more than equal to the task: Women at Ebenezer and Ernabella Missions* (final version).
5. *A personal journey with Anangu history.* [draft only, possibly an early draft of *A personal journey with Anangu history and politics* (The Flinders Journal of History and Politics (Flinders University), volume 27, 2011, pp. 13-25]
7. *20 years with the Pitjantjtjara People*
8. *The Pitjantjtjara Church* [version 1]
9. *The Pitjantjtjara Church* [version 2]
10. *The Pitjantjtjara Church* [version 3]
12. *German Pietism confronts Aboriginal dreaming: Moravian Missions in Australia*
13. *Moravian Aboriginal Missions in Australia: the Moravians and I* [seminar paper].
15. *Communicating the Gospel to Australian Aborigines*
17. *Towards language human rights?: Aboriginal languages in South Australia* (written with David Roberts)
18. Indigenous language rights: reflections from experiences in South Australia, by Bill Edwards and David Roberts (version 1)
19. Indigenous language rights: reflections from experiences in South Australia, by Bill Edwards and David Roberts (version 2)
20. [Untitled] article on ‘welfare, training and prospects of the Australian Aborigines’ with a critique on the article by Nev ____. 1960.
21. *Nyaa tjana Wangkanyi? Interpreting for Aboriginal people in the health sector.* [A slightly longer version was presented to 2004 Conference of the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies in Canberra.]
22. *Interpreting for Aboriginal patients in hospitals: problems and issues* [a revised version of this paper was presented at the National Conference on Cross-Cultural Communication and Professional Education, 1989].
23. *Pitjantjtjara Health: a brief overview.*
24. *Max Hart* [biographical note, possibly an obituary or eulogy.]
25. *Australian Aboriginal religion,* published in *Religion Studies: the long search* by Distance Education Centre, University of South Australia.
27. *Published papers relating to Pitjantjtjara language* [list].
PRG 1695/30: Conference related papers

1. Employment and development amongst the Pitjantjatjara. Paper presented to seminar series Education and Development at the Centre for Development Studies, Flinders University of South Australia. ca.1980.


5. Teaching an Aboriginal language in an Australian university. Presented at the Fourth National Conference - Contemporary issues in Aboriginal and Torres Strait Islander Studies 4 – Cairns, September 1993.


7. Published version of item 6.


12. Published version of item 11.


15. Program for Genres of history biennial conference of the Australian Historical Association, Canberra, 3-7 July 2006 [Bill Edwards presented a paper Moravian Aboriginal Missions in Australia: who were the Moravians.


19. Report on the 2009 national conference of the Uniting Aboriginal and Islander Christian Congress (in Message Stick.)


24. The doctrine of discovery symposium (a joint activity of the Research Unit for the Study of Society, Law and Religions, University of Adelaide and Pilgrim Uniting Church. 30 October 2012. Includes 3 brochures.


28. Pukultu Tjungungku Inka – sing happily together: journeying with the Ernabella Choir. Presented at the triennial conference of the Australian Association for Mission Studies, Adelaide, 2-5 October 2014. Also includes papers relating to the planning for, and holding of, the conference.

PRG 1695/38: Papers relating to Parkin-Wesley College

3. Minutes of the Property Committee, 1989-1993
5. Minutes of the meetings of the Governors of Parkin Trust, 1989-1993
7. Parkin College financial statements, 1990-1996
8. Study leave proposals and reports, 1990-1996
9. Reports to Synod, 1988-1993
10. Faculty papers 1989-1990
12. ‘Faculty review’ section containing CV, review of student, reports of the Faculty Review Committee, 1989-ca.1991
13. ‘Call’ [newsletter of Parkin-Wesley Theological College], Spring 1987 to Spring 1994 + letter to Bill Edwards with the first copy.
14. Minutes of the Lay Ministry Advisory Committee, and papers relating to merging with other theological colleges [which resulted in the establishment of the Adelaide College of Divinity].
15. Minutes of both the Education Committee and Faculty meetings, correspondence, reports and other papers, 1988-1996.
16. Minutes and related papers of both Council and Education Committee meetings, together with notes on other activities relating to Parkin-Wesley College (including minutes from ADC General Board of Studies and ADC Board meetings, and planning for a celebratory occasion to mark the retirement of Charles Biggs as principal.). 1995-1996.
17. Report of the Review Committee, together with supporting documents. Also included is a response to the report from Dr Joyce Bleby. 1995. [RESTRICTED ACCESS]
18. Papers of the Faculty Review Committee, dealing with individual appointments and assessments, 1989. [RESTRICTED ACCESS]

Transferred to published collection:

*Preliminary report of the Task Group to review ministerial education.* Uniting Church in Australia, 1996.
PRG 1695/42: Research papers about Aboriginal people, written by others and collected by Bill Edwards.

1. **Francis J. Anderson**: *Style and authorship*. [The Tyndale Paper, volume 21, number 2.]
2. **Matthew Anstey**: *Lost in translation: the word “word” in Biblical Hebrew*. [Adelaide University, 9 May 2013].
4. **Margaret S. Bain**: *The Aboriginal-White Encounter – towards better communication*. [SIL AAIB Occasional Papers No.2]
5. **Margaret S. Bain and Barbara J. Sayers**: *Degrees of abstraction and cross-cultural communication in Australia*. 1990. [Presented to the Sixth International Conference on Hunting and Gathering Societies, Fairbanks, Alaska.]
10. **Matthew Carney**: *Return to Arakun*, transcript of a Four Corners program, 2011.
12. **John Carroll**: *Visiting Yuendumu – a personal memoir of an Aboriginal community* [Quadrant, volume 34, number 10, October 1995, pp. 19-22]
13. **C.J. Charles**: *The law of sentencing applied to Aboriginal people in South Australia* [draft].
14. **Jeremy Cherfas**: *Leakey changes his mind about man’s age*. [New Scientist, volume 93, number 1297, 18 March 1982.]
15. **Frank Clune**: *Blood on the spinifex*. 1944. [From *The Red Heart*]
16. **Ian Duckham**: *Missions histiography (chapter 1)*. [not dated, draft?]
17. **Dianne Hall and Lindsay Proudfoot**: *Celtic crosses and empire: Irish families and community in Stawell*. 2010. [Included in Charles Fahey & Alan Mayne’s *Gold tailings: forgotten histories of family and community on the central Victorian goldfields.*]
18. **Richard V. Francaviglia**: *The cemetery as an evolving cultural landscape*. 1971. [unsourced]
19. **Derek Freeman**: *Anthropology, psychiatry and the doctrine of cultural relativism*. [Man, volume 65, number 59, May-June 1965.]
20. **Derek Freeman**: *Culture and human nature – the analysis of an anthropological myth*. [Prepublication draft, January 1971.]
21. **Derek Freeman**: *The evolutionary theories of Charles Darwin and Herbert Spencer*. [Prepublication draft, 1972.]
22. Derek Freeman: *Kinship, attachment behaviour and the primary bond*. 1972 [Pre-publication draft].

23. Derek Freeman: (Letter commenting on writing by Marvin Harris, with reply by Harris] 1970. [Current Anthropology].

24. Helen Bethea Gardner: *Practising Christianity, writing anthropology: missionary anthropologist and their collaborators*. [not dated or sourced]


26. Colin P. Grove: *A view of race* [Hemisphere, volume 23, number 1, Jan-Feb 1979]


34. Pat Hohepa: *The Maori situation in New Zealand*. 1982 [Notes for the 7th National Aboriginal Education Conference, Riverina College of Advanced Education.]


38. Gary Johns; *Social stability and structural adjustment* [Bennelong Society Sixth Annual Conference, 2 September 2006.]


40. Bruce King: *Aboriginal studies at a distance*. 1994 [Paper delivered to the 10th Annual Conference of the Canadian Association for Distance education.]


45. **Julie Marcus**: *The journey out to the centre: the cultural appropriation of Ayers Rock.* [Not dated, not sourced.]

46. **Patrick McConvell**: *Dreamings in the office – development of new literary forms in Pitjantjatjara.* [Northern Territory University for AULLA 1989.] Includes appendices language examples from Ernabella.

47. **David Millikin**: *The Liberal experiment and the culture of uncertainty.* [Not dated, not sourced.]


51. **Christine Nicholls**: *Warlpiri nicknames of Kardiya people.* [Not dated, not sourced.]

52. **Colin Pardoe**: *The cemetery as symbol. The distribution of prehistoric Aboriginal burial grounds in Southeastern Australia.* 1988. [Archaeology in Oceania 23]

53. **D.J. Penman**: *Culture and the parables.* [The Tyndale Paper, volume 12, number 4, November 1977.]

54. **Nicholas Peterson**: *Other people’s lives: Secular assimilation, culture and ungovernability.* [Not dates, chapter 13 from unidentified book]


56. **Joseph P. Reser**: *Aboriginal mental health: conflicting cultural perspectives.* [chapter 6 but not dated, not sourced.]


61. **Geoffrey D. Scott**: *Report to the Social Justice Commission (Uniting Church of Australia, Synod of South Australia) and to the Assembly Commission for Social Responsibility and World Mission (final draft).* 1979


64. **P. Sutton**: *Ursula McConnel’s tin trunk: a remarkable recovery*. 2010. [Transactions of the Royal Society of South Australia, 134]


67. **David Thompson**: *Promises and perils of transition to urban living*. October 2009. [AIATSIS Conference]

68. **Myrna Ewart Tonkinson**: *Is it in the blood? Australian Aboriginal identity*. [Not dated or sourced]

69. **David Trudinger**: *The language(s) of Love: JRB Love and contesting tongues at Ernabella Mission Station, 1940-46*. 2007. [Aboriginal History].


71. **John van Tiggelen**: *Once were emus*. 2002. [Sydney Morning Herald Good Weekend February 9 2002]


73. **Nancy M. Williams and Daymbalipu Mununggurr**: *Understanding Yolngu signs of the past*. [not dates, unsourced]

74. **Lillian Vorih and Paul Rosier**: *Rock Point Community School: an example of Navajo-English Bi-lingual Elementary School Program*. 1978. [TESOL Quarterly, Vol. 12, No. 3]


76. **Diana Young**: *Dingo scalping ad the frontier economy in the north-west of South Australia*. [Chapter 6 from Indigenous participation in Australian economies]. Includes draft and published versions.

77. **Diana Young**: *Mutable things: colour as material practice in the northwest of South Australia*. 2011. [Journal of the Royal Anthropological Institute.]

78. **Ted Zakrovsky**: *Australia’s third world*. [Qudarant, April 1984.]

79. **Unattributed**: *Missions and the state in remote and settled Australia*. [From students.faith.sa.edu.au/australia’s_religious_communities …]

80. **Unattributed**: *Aboriginal religion in contemporary Australian society*. [From students.faith.sa.edu.au/australia’s_religious_communities …]

81. **Unattributed**: *Quicksilver*

82. **Unattributed**: *Scoping study on regional transport in desert Australia.*

83. **Unattributed**: *The whiteman’s dream* (from Aboriginal self-determination).

84. **Unattributed**: *The journey if the ministry of the Sisters of Joseph with Aboriginal and Torres Strait Islander people*. [Published at ‘God’s “good time”: the journey of the Sister of St Joseph of the Sacred Heart in ministry with Australian Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples’, by Mary Cresp, 2013.]

---

**FROM FOLDER LABELLED ‘RESEARCH’**

[Also includes some handwritten notes and emails, together with a copy of the minutes of the Unaipon Social Research Group meeting, 4 April 2005.]

86. **Howard Groome**: *Why Australian students need to think like Aborigines: a response to the Sydney private school principals*. September 1992. Includes copies of newspaper cuttings relating to the issue which prompted Groome’s article.

87. **C.D. Rowley**: “And some fell upon stoney places” Some thoughts on why Missions on the Australian continent have been less successful than Missions to the Melanesians. [Societe des Oceanistes, December 1969.]

88. **Tim Rowse**: *Liberalising the frontier: Aborigines and Australian pluralism*. [Meanjin, volume 42, number 1, March 1983]

89. **Brethren’s Society for the Furtherance of the Gospels**: *Periodical accounts relating to the Missions of the Church of the United Brethren established among the Heathen*. 1790.

90. **Diane E. Barwick**: *Writing Aboriginal History: comments on a book and its reviewers*. [Canberra Anthropology, volume 4, number 3, 1982.]

91. **[Unsourced]**: Chapter 1: Introduction.

92. **Tim Rowse**: *Tolerance, fortitude and patience: frontier pasts to live with?* [Meanjin, Volume 47, number 1, Autumn 1988.]

**ADDITIONAL PAPERS**


98. **G. Prakash Raddy and V. Sudersen**: *In the death trap: the hunting and gathering communities of Andaman and Nicobar Islands.*


100. **Matthew Spriggs**: *Who taight Marx, Engels and Morgan about Australian Aborigines?*

101. **Sharad Kulkarni**: *Dilemmas of development: forest and hunting gathering societies.*

102. **Sylvia J. Hallam**: *Social inequality in Aboriginal societies in the Swan River settlement, 1830-1840.*

103. **Tim Rowse**: *From rations to citizenship.*

104. **Kingsley Palmer**: *Atomic rests and an Aboriginal response to development*. [Pre-conference paper.]

105. **H. Murphy**: *The anthropologist as entrepreneur.*

106. **A.K. Chase**: *Anthropology and impact assessment.*


110. **David Hyndman and Levita Duhaylungsod**: *The development saga of the Tasaday: gentle yesterday, hoax today, exploited forever?* [Paper for the Fifth International Conference on Hunting and Gathering Societies, 1988.]

111. **G.B. Silberbauer**: *Community action and information in development.* [Paper for the Fifth International Conference on Hunting and Gathering Societies, 1988.]

112. **Julie Carter**: *Welfare incomes and Aboriginal gender problems.*

113. **Tim Ingold**: *Hunter-gatherers and the concept of technology.* [Paper for the Fifth International Conference on Hunting and Gathering Societies, 1988.]

114. **Helmut H. Loiskandl**: *Hunters and gatherers in research and theory of the Vienna School: Paradise (not quite) lost and development in Catholic theology and Church politics.*


116. **Erich Kolig**: *The powers that be and those who aspire to them.* [Paper for the Fifth International Conference on Hunting and Gathering Societies, 1988.]

117. **Jane C. Goodale**: *Plural societies, ethnic minorities, tribal Aborigines: where are the Tiwi?* [Paper for the Fifth International Conference on Hunting and Gathering Societies, 1988.]

118. **G.W. Trompf (ed.)**: *The Gospel is not western: black theologies form the southwest Pacific.* Includes:

   - **G.W. Trompf**: [Australia and Papua New Guinea] *Geographical, historical and intellectual perspective.*
   - **Rose Kunith-Monks**: [Central Australia] *Church and culture: an Aboriginal perspective.*
   - **Dave Passi**: [Torres Strait] *From pagan to Christian.*
   - **Willington Jojoga Opeba**: [Northern coast, Papua] *Melanesian cult movements as traditional religious and ritual response to change.*
   - An interview with **Mick Fazeldean**: [Western Australia] *Aboriginal and Christian healing.*


120. **Deborah Bird Rose**: *Indigenous ecologies and environmental ethics.* [Prepared for the International Conference on Environmental Justice, Melbourne, 1-3 October 1997.]

121. **John R. Sandefur**: *Extending the use of Kriol.* [Paper presented at the Second Annual Workshop of the Aboriginal Languages Association at Batchelor, N.T., 4-7 April 1982.]

122. **Daniel A. Vachon**: *Whose country, whose culture: is there an ethical anthropology?* [Paper presented to the Australian Anthropological Society, August 1982.]

**NOT RETAINED:**

PRG 1695/43: Aboriginal stories


3. Collection of reminiscences by various people, spoken in Pitjantjatjara and mostly with an English translation [2 copies]. Comprises:
   Pages 1-2 Irupulaina Nyakunytja by Andy Tjilarilu Wangkanytja
   Pages 3-4 Seeing an aeroplane by Andy Tjilarilu
   Pages 5-6 Kalayangka Tatintja by Charlie Ilyatjarilu Wangkanytja
   Pages 7-8 Riding on an emu by Charlie Ilyatjarilu
   Page 9 Angatjala Nyinanytja by Nganyintja Ilyatjarilu
   Page 10 Living at Angatja by Nganyintja Ilyatjarilu
   Page 11 Maiku Ankunytja by Nganyintjalu Wangkanytja
   Page 12 Going out for bush foods by Nganyintja Ilyatjarilu
   Pages 13-14 Malu Wataparantja by Nganyintjalu Wangkanytja
   Pages 15-16 Hunting kangaroos by Nganyintjalu Wangkanytja
   Pages 17-19 Dr Duiguidanya Iriti Pitjanytja by Kukikalu Wangkanytja
   Pages 20-21 Meeting Dr Duiguid by Kukikalu Wangkanytja [2 copies]
   Pages 22-23 Alataiku Ankupai by Kukikalu Wangkanytja
   Pages 24-25 Holidays in the bush by Kukika [2 copies]

4. Kuulanhgka Nyinanytja [by] Andy Tjilarilu Wangkanytja with English translation Going to school related by Andy Tjilarilu

5. Seeing camels related by Andy Tjilarilu

6. Riding on an emu related by Charlie Ilyatjarilu


11. Mutuka Nyakuntja [by] Jacky Tjupuru


PRG 1695 Special lists
18. English translation of stories 12 and 14 by Andy Tjilari, together with three others which do not have the Pitjantjatjara versions.

Also included is a folder labelled ‘Pitjantjatjara historical narratives with translations by Rev. W.H. Edwards’. The loose pages have been numbered 1-113 (the order in which they were received) and appear to copies of those listed above; in addition the folder contains an edited version of the stories, together with stories by Milyika Paddy (Pitjantjatjara and English) and a Pitjantjatjara-only story by Ginger Wikilyiri.

19. Emily Austin and Jessie Lennon.
20. ‘Eric’s story’ told by Ruth Dawkins.
21. ‘Regarding David Uniapon’ by Christine Rigg.
22. *My life, Kantjuringa* written by Lallie Lennon and Chris Warren,

PRG 1695/44: Photos by, or collected by, Bill Edwards

1. Man seated in an old model car, tentatively identified on the back as “Bill’s grandfather pioneer storekeeper at Lubeck, Victoria”. 25 x 35.7 cm. OUTSIZE 7.
2. Brush covered building with people in front; circle of stone in foreground. Probably the Amata church – see photo 6. 5.6 x 8 cm.
3. Val with Bill in background. David and John in waterhole in the Musgrave Ranges, SA. 8 x 11.5 cm.
4. Ernabella Mission, 1969. 10.2 x 15.4 cm.
5. Amata House, 1976. 8 x 11 cm.
7. Ernabella Choir, 1966. Photo by Donald A. Gee. 15.4 x 11 cm.
8. Aboriginal women’s singing group. ca. 1966, 12 x 19 cm.
9. Road sign for ‘Edwards Creek’ which has been amended to read ‘Bill Edwards Creek’, ca.1968. 11.3 x 17 cm.
10. Head and shoulders portrait of an Aboriginal man, ca.1968. 19.3 x 11.8 cm.
11. Wurley. 19.6 x 24.7 cm.
13. Large group of young people, with Bill Edwards seated at the front of the group (possibly one of his course attendees). ca.1974. 13.8 x24.1 cm.
14. Large group of young people, with Bill Edwards at back left of the group (possibly one of his course attendees). ca.1974. 20.4 x 25.4 cm.
16. Colour print of two young boys in the back of a truck, assumed to be Bill Edward’s son, David and Peter. 1970s. 8.8 x 8.6 cm.
17. ‘Raymond Tjitaiyi now Pastor Raymond with care of Ernabella Uniting Church in Pukutja S.A.’.11.7 x 7.9 cm.
18. ‘Amata Church, taken 31st July 1980’. 8.8 x 13.1 cm.
20. Five Aboriginal men, four holding copies of the Pitjantjara Bible. 19 x 24.3 cm.
21. Aboriginal man with Pitjantjatjara Bible [Pastor Raymond?]. 24.43 x 19.5 cm.
OUTSIZE 7.
22. Aboriginal girls outside a church with an Aboriginal man [Pastor Raymond?]. 24.43 x 19.5 cm. OUTSIZE 7.
23. Ernabella Choir(?). 20.3 x 25.5 cm.
24. Large gathering of Aboriginal people, with a banner for the ‘Aboriginal Ecumenical Fellowship’ showing. 20.3 x 25.5 cm.
25. Two European men seated with Aboriginal people, one of whom is holding up the ‘Pitjantjatjara Land Grant’. 20.3 x 25.5 cm.
26. ‘Kunytjanu. An outstation camp south of Tonkinson Ranges near border of western Australia’. ca. 1979. 20.3 x 25.5 cm.
27. ‘Mt Kintore near Western Australia border in far N-W of S. Aust.’ ca.1979. 20.3 x 25.5 cm.
28. Woman amongst wildflowers ‘north of Ernabella 1979’. 20.3 x 25.5 cm.
29. Group of Aboriginal people outside the spinifex church at Amata, ca.1979. 20.3 x 25.5 cm.
30. Three Aboriginal children with a mob of sheep. 20.3 x 25.5 cm.
31. John Bannon, Bill Edwards, Greg Crafter and Pres[ident] of the Legislative Council at the handover of Land rights at Maralinga. 20.3 x 25.5 cm.
32. Woman (Val Edwards?) looking over a valley. 20.3 x 25.5 cm.
33. Three young Aboriginal girls drawing in the sand. 28 x 39.5 cm. OUTSIZE 7.
34-44: in packet with negatives, no identification. Possibly the tour of Fiji by the Ernabella Choir, 1979. 8.8 x 13.1 cm.
45. Sun setting over beach. 9 x 13 cm.
47. ‘Mowantjum 1982’. 10.2 x 15.2 cm.
48. ‘Carved boab nut, Mowantjum 1982’. 10.2 x 15.2 cm.
49. ‘An outstation north of Ernabella proper?’ 10.2 x 15.2 cm.
50-53. ‘Mural by Mr Mac’s grandson on side wall if Woomera Catholic Church’. 10.2 x 15.2 cm.
55. ‘Sydney 1/6/91’. 10.2 x 15.2 cm.
56. Group of young people with Bill Edwards at the Aboriginal Research Institute (University of South Australia). 10.7 x 16 cm.
57. Colour photocopy print of a group of people with Bill Edwards seated at the front. 15.2 x 20.5 cm.

[Photos 58-81: in a Big W packet with no identification.]
58. Aboriginal women digging for food. 10.2 x 15 cm.
59. Two children digging hole. 10.2 x 15 cm.
60-61. Event taking place under open sided shed. 10.2 x 15 cm.
62-66. People at a conference. 10.2 x 15 cm.
67-76. Giraffes and meerkats at an open plains zoo (probably Monarto, possibly Dubbo). 10.2 x 15 cm.
77-79. Mount Lofty Botanic Gardens. 10.2 x 15 cm.
80. North Adelaide parklands. 10.2 x 15 cm.
81. Bill and Val Edwards with three Aboriginal people, identified as ‘Gordon Ingkatja’. Date stamped 29.6.1995. 10.2 x 15 cm.

[Photos 82-97: in envelope with annotation ‘AE® posters(?) duplicate YES! 1995’.]
82. View of landscape from car. 9.9 x 12.7 cm.
83-97. Group of young people researching/presenting on Aboriginal issues. 10.2 x 15 cm.
98-123. Photos of Gordon River, Saltbush Island, the Hazards, Strahan, Cradle Mountain and Launceston. 10.2 x 15 cm.
124-130: Photos from ‘Arkaroola Ridge [?] tour ’96’. 10.2 x 15 cm.
132. ‘Nyapari 15/4/01. Small; text at bottom of sign: “We do not want our children growing up seeing these things happening in our community. Nyapari is a clean and happy community and we want to keep it that way”. Chairman Keith Stevens.’ 10.2 x 15 cm.
134. ‘Part of the congregation at Amata Church re-opening. 6/7/02.’ 10.2 x 15 cm.
135. ‘Peter Nyanganu and hector’. 10.2 x 15 cm.
136. ‘Peter Nyanganu reading greetings fro Bill Edwards during the service outside the church. Saturday 6/7/02’. 10.2 x 15 cm.
137. ‘Hector, Peter and Peter Greenwood (minister from Port Melbourne)’. 10.2 x 15 cm.
138. ‘Owen Burton at the barbeque following the Amata Church re-opening. 6/7/02’. 10.2 x 15 cm.
139. ‘Peter Nyanganu, Uminia and Jonathan (Ilbiltija)’. 10.2 x 15 cm.
140. Inscription of the tombstone of the Rev. C.W. Kramer. 10.2 x 15 cm.
141. Outback scene. 10.2 x 15 cm.
142. Unidentified church. 10.2 x 15 cm.
143. ‘Nancy & Jeff Barnes (now deceased)’. 10.2 x 15 cm.
144. Bill Edwards with a group of Aboriginal people. 10.2 x 15 cm.
145. ‘Last blessing and goodbye at La Grange mid 2006 Kevin McKelson’. 10.2 x 15 cm.

[Photos 146-169: In envelope with the annotation ‘Check with home photos [ticked]. Duplicates – use them!’.]

146-152: Teaching display ‘Cures for head and stomach aches’ using bush foods. 10.2 x 15 cm.
153-154. Sydney Harbour. 10.2 x 15 cm.
155-156. Melbourne. 10.2 x 15 cm.
157-167. Unidentified landscape photos. 10.2 x 15 cm.
168-169. Postcards. 10.2 x 15 cm.


170-182; ‘A retrospective of Nyukana Baker’s art at the jam factory. Nyukana with Nancy Sheppard’. 10.2 x 15 cm.
183-185. Children. 10.2 x 15 cm.
186-198: in Big W packet with no identification. Printed 2005. Appear to be of Kangaroo Island. 10.2 x 15 cm.
199: loose, older Aboriginal man seated in a chair. Possibly Amata old people’s centre. March 2003 (see photo 133). 10.2 x 15 cm.
200-217: in Camera House folder, no identification. Believed to be the re-opening of the Ernabella Church, 2010, Features Bill and Val Edwards. 10.2 x 15 cm.
218. Aerial view of a settlement identified as ‘Fregon late 1970?’. 24.2 x 30.5 cm.
OUTSIZE 7.
Photos 219-232 in envelope labelled ‘restoration of Ernabella Church 2009 & Finke siding’.

219. ‘New lights finished. –working on windows southern side of church. 23/9/09.’ 10.2 x 15 cm.
220. ‘Replacing end window. 23/9/09.’ 10.2 x 15 cm.
221. ‘Replacing louvres in belltower windows. 24/9/09.’ 10.2 x 15 cm.
222. ‘Church sign after restoration and re-painting. 27/9/09.’ 10.2 x 15 cm.
223. ‘Re-opening of the church at Ernabella’ (exterior view). 10.2 x 15 cm.
224. ‘Re-opening of the church at Ernabella’ (interior view). 10.2 x 15 cm.
225. Choir performing. 10.2 x 15 cm.
226. ‘Margaret Hewitt and Topsy?’. 10.2 x 15 cm.
227. ‘Fairy (now deceased) with Margaret Hewitt at her homeland’. 10.2 x 15 cm.
228. Plaque for ‘Watulya Ilungu 14-6-1968 …’. 10.2 x 15 cm.
229. Gravestone for Henry Tjamumalyi. 10.2 x 15 cm.
230. Margaret Bain Hospital at Aputula. 10.2 x 15 cm.
231. ‘Finke. Old Ghan railway goods shed & water tank’. 10.2 x 15 cm.
232. Finke. Old goods shed’. 10.2 x 15 cm.


233-236. Four 35mm slides labelled ‘Ebenezer’. 233 and 234 are dated 23/8/99, 235 is dated 23/9/99, and 236 is dated 30/9/99. VIEW ONLINE.
237. Graveyard, assumed to be at Ebenezer. 10.2 x 15 cm.
238. Headstone on Rev. C.W. Kramer’s grave, assumed to be at Ebenezer. 10.2 x 15 cm.
239. Headstone for Marie Magdalene Stoehle (1850-1872) and Marie Magdalene Stoehle (1872-1872) assumed to be at Ebenezer. 10.2 x 15 cm.
240. Headstone for Rev. Paul Bogisch, assumed to be at Ebenezer. 10.2 x 15 cm.
241-242. Bethel Lutheran Church. 10.2 x 15 cm.
243-244. Cemetery. 10.2 x 15 cm.
245. Cairn. 10.2 x 15 cm.
246. Ruins of a building. 10.2 x 15 cm.
247. Unidentified church. 10.2 x 15 cm.
248. Postcard of the Moravian College, Bethlehem, Pennsylvania. 8.7 x 14 cm.
249. 35mm slide of the Yohann Hus statue, Prague. ACCESS BY APPOINTMENT.
250. Val Edwards standing in gateway (Prague?). 10.2 x 15 cm.
251-252. Gravestones. 10.2 x 15 cm.
253. Val Edwards looking at a line of stone coffins. 10.2 x 15 cm.
254-256. Views in Prague(?).10.2 x 15 cm.
257. Interior of church. 10.2 x 15 cm.
258-260. Gravestones. 10.2 x 15 cm.
261. Building (in Prague?). 10.2 x 15 cm.

262-302. A collection of photos from Ara Irititja and online sources relating to Bill Edwards – many include Bill Edwards.
303. Pulapa ceremony, Ernabella. ca.1960. 20.3 x 25.7 cm. RESTRICTED ACCESS.
304-305. Men’s ceremony. ca.1960. 20.3 x 25.7 cm. RESTRICTED ACCESS.
306. Man with boomerangs. 21 x 15.7 cm.
307. Children (with a large dog) at Hermannsburg Mission Station. Photo from South Australia Publicity & Tourist Bureau. ca.1960. 15.6 x 21 cm.

308-312. Photos from Ara Irititja and other sources.

PRG 1695/45: Maps collected and used by Bill Edwards

1. World aeronautical chart (ICAO 1 : 1,000,000) of the Petermann Ranges (3344). First edition, August 1958. Bill Edwards has highlighted and annotated different areas of interest. 58 x 86 cm.

2. Geological survey of Alberga, South Australia, by the S.A. Department of Mines. Published 1959. 66.5 x 81 cm.

3. Dyeline of ‘Ernabella Development, showing ‘area of 1485 sq mils [which] may be developed by Ernabella Mission Station for the benefit of Aborigines’. 25 June 1960. 61.5 x 44 cm.


7. Photocopy of Anangu Pitjantjatjara Lands – South Australia – Aboriginal Communities and Homelands. Produced by ATSIC, May 2001. 29.5 x 42 cm.

8. Colour photocopy of the Anangu Pitjantjatjara Lands. Unsourced, but has an identical road distances chart as map 6. 29.5 x 42 cm.

9-27. Collection of maps created by Bill Edwards for his publications. Many are near duplicates but show the process of creating maps for publication.

28. Map of Darwin Regional Structure Plan 1984. Produced as part of a brochure, Bill Edwards has removed part of the brochure which did not include the map. 41 x 58 cm.

29. Photocopy of a pre-1911 map of the ‘Northern Territory of South Australia’ but only shows settlement along the Finke River. 30 x 27 cm.

30. Map showing the ‘current distribution of Central Australian languages’, produced by the Aboriginal Interpreter Service. Also lists languages and locations and skin/subsection systems. Not dated. 42 x 30 cm.

31. Photocopy of a map of ‘South Australian Northern Pastoral Areas’, showing the location of Pitjantjatjara Lands. Not dated. 29.5 x 21 cm.

32. Photocopy of a map of ‘Communities and homelands on the Anangu Pitjantjatjara Lands. Not dated. 29.5 x 21 cm.
PRG 1695/51: Articles on land rights

9. *The history of Aboriginal land rights in Australia.* Published by the Heritage Division, Department of Aboriginal Affairs, June 1984.
13. In folder:
17. *A long view: personal comments on land rights* by Ronald M. Berndt.
PRG 1695/59: Papers relating to the teaching the Pitjantjatjara language

1. Unlabelled folder containing handwritten and typescript notes relating to Pitjantjatjara vocabulary. Not dated (ca.1960s), 3.5 cm. Also contains letter from Jonathan Nicolls (2001) and notes Paradigms of declensions of Pitjantjatjara nouns.
2. Folder labelled ‘Vocabulary’ and containing a list of ‘A.I.A.S.(?) standard wordlist. Not dated, 0.5 cm.
3. Unlabelled folder containing handwritten notes and a copy of a Pitjantjatjara – English vocabulary compiled by staff at Ernabella Mission. Not dated, 2 cm.
4. File ‘The beginning translations for Ayers Rock’, containing 2 transcriptions of the tape and 3 copies of the English translation. 1971, 0.5 cm.
7. File labelled ‘Research’ containing guidelines on applying for grants and research reports. 1991-1995. 1.5 cm.
8. Student’s critiques from a Summer School, following a lecture by Bill Edwards on Aboriginal art. 2002, 0.5 cm.
10. Miscellaneous papers (I) including correspondence, list of published papers relating to Pitjantjatjara language by Bill Edwards, vocabularies, teaching aides, newspaper cutting, copy of Towards a national language policy (May 1982), and the words for ‘Waltzing Matilda’ in Pitjantjatjara. ca.1982-2006, 1.5 cm.
11. Miscellaneous papers (II) including correspondence; availability for translating in prison; Ngaanyatjarra School – executive summary (2009); maps of Aboriginal languages in Australia (map 1: grammar/phonology; map 2: vocabulary; map 3: text/tape); report on Aboriginal education (1985); vocabulary for ‘Pitjantjatjara 3’ (course); participants evaluation of the Pitjantjatjara Language Summer School, 2002; vocabulary lists and exercises for Pitjantjatjara language course; Basic Pitjantjatjara vocabulary compiled by Bill Edwards, University of South Australia; and other miscellaneous papers. [Transferred to series 22 Indigenous studies: a history by Bill Edwards, 1997). 1985-2013, 2.5 cm.

In addition to published items identified throughout the above listing as being transferred to the published collection, a large number of additional items were transferred but not listed.